

藝風雜誌社編

上
風
社



民俗、民間文學影印資料之六十四

「藝風」民間專號

民俗、民間文學影印資料之六十四

「藝風」民間專號

影印出版说明

《艺风》月刊是三十年代重要刊物之一。《艺风》民间专号既刊登国内各地的山歌、情歌、谣谚、地方风物传说、民俗故事、民间雕刻、绘画、剪纸艺术等，又精选海外民俗风情、神话、传说、歌谣等原始资料，还拥有三十年代一批著名的民间文学专家、民俗学家、考古学家、文化人类学家们的重要研究成果，是我国民间文艺研究领域的一笔可贵遗产。

《艺风》民间专号分别于1933年11月和1934年11月由嚶嚶书屋出版发行。现据这两期特大专号合订影印出版。

《艺风》民间专号

(影印本 1991年4月)

上海文艺出版社出版、发行
新华书店经销
上海市印刷七厂印刷

ISBN 7-5321-0741-8/C·19

登记证号：103 定价：5.00元

執
卷
人
劉
父
題



第一卷 第九期

藝風月刊

第一卷 第九期
二十二年十一月十五日補行出版

民間專號目錄

民間月刊徵稿簡章 靜生 (二元)

金華永康盛行的剪紙裝飾 (1 林和靖探梅 2 楚屈原

佩蘭 3 白樂天養竹 4 陶淵明愛菊 5 春 6 夏 7

秋 8 冬) 胡明春贈

關於民間藝術

鍾敬文 (九—三)

圖 9 長壽字

張雲贈 (二—三)

民間藝術的一論斷

荆有麟 (三—四)

杭川民間話

柴屏 (一—四)

苦女吟

董作賓 (五—七)

後來來

沈春池 (一—七)

藝術家與民間藝術家

趙循伯 (八—九)

長衫貼短衫

沈晴波 (一—九)

賣唱婦

恩霖 (一〇—三)

圖 10 金華永康剪紙裝飾

明春贈 (三—)

貴州山歌集序

楊志漁 (三一—三)

一龍生九子

春苔 (四—)

貴州山歌

夕陽 (五—元)

馬來人的民間故事

溫梓川 (三—四)

峯歌

沈晴波 (四—)

我的四娘舅

錢耕莘 (五—六)

吉祥圖案解題

照 (六—)

唐代以來民間的石刻藝術

馬 (六—四)

石刻二十五幅 (11 泉州宋雕石虎 (雄) 12 石虎 (雌)

13 泉州武廟後大象 14 石牛 15 將躍虎 16 府城隍廟

內石砌上駿馬 17 雙飛燕 18 開閩王氏祠石基 19 杭州

朱文公祠前石獅 20 泉州浮橋上倒立虎 21 杭州城隍廟

羊 22 杭州坐虎 23 杭州城隍山石獅 24 洛陽橋上石塔

25 泉州清源山石室 26 泉州開元寺經幢斷石 27 浮橋

石雕武士 28 杭州岳王墓前翁仲 29 五里橋上之橋神

80 泉州老君像 31 浮橋宮前獨石雕龍 32 浮橋石塔

33 泉州清源山室中釋迦像 34 泉州順濟橋神 35 清源

山白衣觀音像 天馬橋贈

定縣的平民文學工作略說

孫伏園 (五—)

圖 36 平民讀物封面……………平教會編 (四)

喫的藝術

圖 37 三國志連環畫……………熙 (五)

法國的歌謠

圖 38 圓壽字……………張雲贈 (五)

人道情郎的短長……………曾仲鳴 (五)

狂愛……………無名氏 (五)

河北南部的農村藝術

朱脣……………盧騷 (五)

徐文長與青籐書屋

漁歌……………李朴園 (五)

圖 39 徐文長先生小象……………王以剛 (六)

圖 40 青籐書屋漱藤阿……………陳性存贈 (六)

圖 41 自在岩……………春苔攝 (六)

徵求神話和傳說……………靜雲 (六)

詔安民間傳說

圖 42 八仙過海……………任光贈 (六)

廣州端陽歌二首……………沈春池 (六)

廣州歇後語

廣州端陽歌二首……………袁洪銘 (七)

劉萬章 (七一)

荷花的民間意味

圖 43 喜報平安……………張雲贈 (七)

圖 44 廣州舞獅……………劉既漂攝 (七)

圖 45 水上賣艇仔粥……………劉既漂攝 (七)

圖 46 並蒂蓮……………孫福熙 (七)

圖 47 北平年紙……………潘惠霖攝 (七)

圖 48 西湖靈隱寺大殿……………春苔藏 (七)

圖 49 並蒂蓮……………曾竹韶攝 (七)

圖 50 南京棲霞山的舍利塔……………潘惠霖攝 (七)

圖 51 洛陽龍門萬佛洞……………侯石年攝 (七)

圖 52 雲崗大佛……………張壽賢攝 (七)

圖 53 雲崗佛洞……………沈淵源攝 (七)

圖 54 棲霞山千佛巖……………鄭月波攝 (七)

圖 55 小廟……………侯石年攝 (七)

圖 56 在雲崗……………陶今也攝 (七)

圖 57 雲崗石佛洞內壁上雕刻……………李賢生攝 (七)

圖 58 龍門天竺洞……………羅震贈 (七)

圖 59 飯依……………張壽賢攝 (七)

圖 60 回頭是岸……………羅震贈 (七)

圖 61 雲崗佛洞……………羅震贈 (七)

圖 62 雲崗佛洞……………沈淵源攝 (七)

圖 62 西湖煙霞洞石刻觀音……劉雲亞贈

圖 63 賓公生佛……苗子贈

圖 64 鍾馗除毒……苗子贈

圖 65 永保平安……苗子贈

圖 66 上海灶神……苗子贈

圖 67 彩印灶神……苗子贈

圖 68 蠶花五聖……胡文燦贈

圖 69 一團和氣……任光贈

十數吉利話……任光贈

江北民間情歌選……錢小柏(章) 卷

圖 70 木雕門窗……春苔攝(卷) 卷

所謂民間……姦然(卷) 卷

圖 71 歌聲抑揚……潘惠霖攝(卷) 卷

湖洲養蠶時的種種故事……胡文燦(卷) 卷

徵求老虎外婆型故事……敬文(卷) 卷

民間故事一續……佚名(卷) 卷

雲南歌謠……李劍萍(卷) 卷

關於民俗藝術……苗子(卷) 卷

民間文學之可貴……董啓俊(卷) 卷

民間故事三則……彭子蘊(二) 卷

圖 72 瓦罐……王玉父藏(二) 卷

豫東民謠十則……安哉(二) 卷

所謂民間的幾個類別……鄭重(二) 卷

改良隔壁談笑……孫福熙(二) 卷

德國底民歌……周學普(二) 卷

拳歌……沈晴波(二) 卷

圖 73 廣東賣清補涼……劉既漂攝(二) 卷

中國的雕刻藝術……陳醉雲(二) 卷

圖 74 嵒縣城隍廟雕刻石門……孫福熙攝(二) 卷

金剛民間歌謠……胡明春(二) 卷

圖 75 中國雕塑藝術……程醉雲攝(二) 卷

圖 76 八駿馬雕窗……程醉雲攝(二) 卷

圖 77 雕塑屋脊……鍾枕薪攝(二) 卷

圖 78 蟠龍……陳醉雲攝(二) 卷

圖 79 乙字椅上雕工……孫福熙攝(二) 卷

圖 80 雕花樞門……孫福熙攝(二) 卷

圖 81 紹興嫁新娘用馬桶的蓋……孫福熙攝(二) 卷

圖 82 雕塑雙獅……………陳醉雲攝

圖 83 門上平刻……………孫福熙攝

圖 84 木雕佛手……………孫福熙攝

圖 85 孫福熙仰視雕龍石柱……………孫福熙攝

圖 86 紹興土地廟……………孫福熙攝

謎語研究……………樊 續(三一—三五)

圖 87 杭州岳廟香爐……………春苔攝(二五)

由民間來的藝術……………有 麟(二六—二七)

圖 88 紹興廚灶前的裝飾……………孫福熙攝(二七)

金華婦女歌謠……………胡明春(二七)

捉大仙……………夏藝圃(二八—二九)

馬鞍山的傳說……………秋 子(二九)

陝西歌謠數首……………劉 馨(三一—三二)

爲了民謠的旅行……………鍾敬文(三一—三三)

廬山謠……………敬文集(三三)

詩田謠……………敬文集(三三)

關於民間文學的一封信……………愛伯哈特(三四—三五)

平湖的歌謠……………高秉衡(二五)

包龍圖……………錢 琳(二六—二七)

圖 89 戲中的包龍圖……………本千作(二六)

圖 90 勿壞人之名利……………任光贈(二六)

圖 91 勿破人之婚姻……………任光贈(二六)

廣州民歌一首……………袁洪銘(二六)

圖 92 覺世經的插圖……………任光贈(二六)

藍花飯碗……………孫福熙(二六)

圖 93 藍花飯碗……………潘惠霖攝

圖 94 花蝴蝶四季紅花碗……………潘惠霖攝

圖 95 瓜瓞綿綿飯碗……………潘惠霖攝

圖 96 蝴蝶小碟與桃福雙全碗……………潘惠霖攝

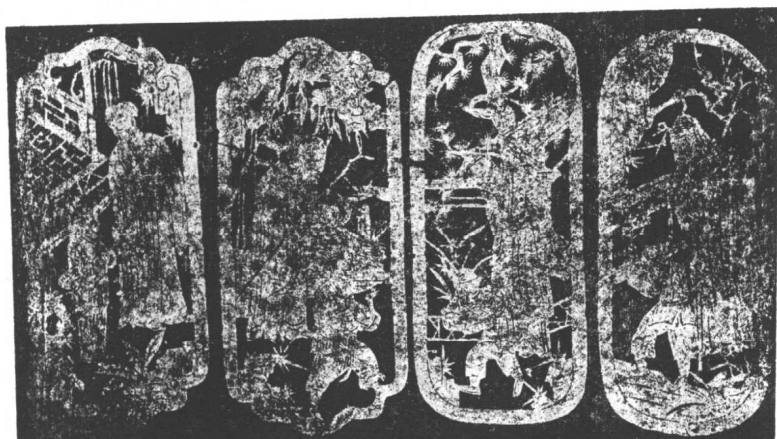
圖 97 油鹽醬醋……………潘惠霖攝

圖 98 隔屋聞新香……………王玉父藏

圖 99 麥草蒲扇……………潘惠霖攝

圖 100 竹編花籃……………劉雪亞贈

圖 101 老子頌囊得萬錢
笛春風草滿川……………曾仲鳴攝



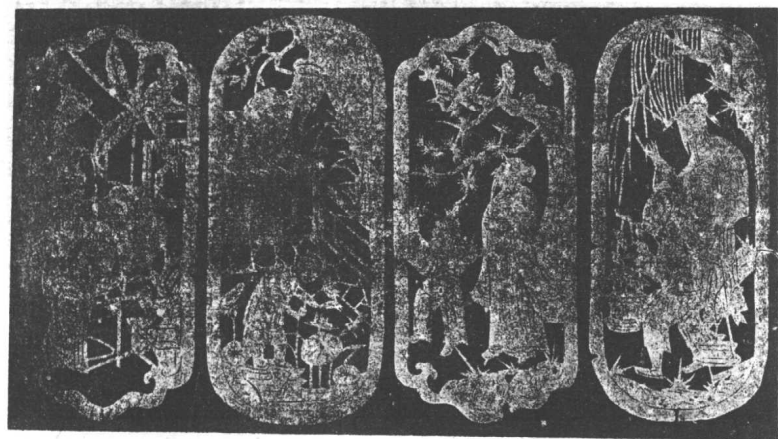
1 林和靖探
梅

2 楚屈原佩
蘭

3 白樂天養
竹

4 陶淵明愛
菊

金華永康盛行的剪紙裝飾



秋 7

夏 6

冬 8

春 5

胡
明
春
贈

關於民間藝術

鍾敬文

一

雖然到現在還有少數所謂藝術批評家和藝術學者之流，做夢也不相信那些沒有機會和自己一樣受過高等教育的民衆，是能夠創造藝術和鑑賞藝術的，或他們底創作，是值得列入於藝術底宮殿和中外名家底作品一道來談論的。但是，頭腦稍爲清明的學者和藝術家，大都已瞭然於民衆藝術底存在和她（民衆底藝術）底應得的價值了。以爲民衆根本是和藝術絕緣的，或他們底藝術，是完全談不上流品的，這一類的意見，現在已如秋風中底桐葉，零落是它必然的命運了。因爲它是盲目地抹煞了事實底真相的。

二

什麼是民間藝術呢？

一個國家或民族裏，一部分人底文化生活，已達到了相當的高度，而其他大部分的民衆，則仍然停滯在文化生活底原始期或近原始期。這種民衆自己所產生和流傳着的藝術，就是所謂「民間藝術」——本義的（或狹義的）「民間藝術」。

但是，這個名詞（民間藝術），有時也被用在比較廣泛點的意義上，那就是，除了前面所說的兩義外，還包指着荒古社會底「原始藝術」和現在世界上落後民族底「蒙昧藝術」。

用今日中國境內實際底藝術來舉例，那末，我們漢族民間（尤其是偏僻的村落和小市鎮）所流行着的春紙、採茶戲、十

八摸、螢火蟲、太陽姑娘神話、老虎外裝故事，……是屬於前者——本義的民間藝術。至於苗民底蘆笙、黎人底文身、獵人底情歌、獐獾底開闢神話之類，那就是屬於後者底第二類——落後民族底蒙昧藝術了。

三

藝術底產生和流播，是爲着作用於人類底「生存」的。這是無可否認的一個真理。

但是，因爲各個社會中底階級底不同，藝術底作用於人羣生活上底情形，也不免有若干顯著的差異。澳士大利亞土人底團體踊，和巴黎跳舞場上底交際舞底作用，顯然有着性質底區別。穴居民族繪畫在洞壁上底「野牛圖」，跟我們客堂上所懸掛的動物畫，作用上自然也是迥然不同的。藝術，在文明國底上層社會裏，她對於他們生活所盡的任務，往往是比较舒緩的，甚至使人會懷疑它底存在的。但在原始或野蠻的社會裏，她底作用，却是很迫切的瞭然的——或者說較爲直接的。例如繪畫和踊舞，在原始人，簡直用爲幫助獲得食物（一種法術底施行）和鼓舞敵愾的手段。在文明國底上層社會裏，她也許被用於裝飾，也許被用於交際，也許被用陶適性情，但很少是被用於那種緊迫的爲生存底場合上的。因此，有人說，人類越進步，藝術便越墮落了。這話當然算不得一個完整的真理——它只多少地猜中了事實底一部分，但藝術底作用，因社會文野程度底不同而有歧異，那是極真確的。

文明社會或半文明社會裏下層民衆所流行的民間藝術，她對於他們生活底作用，雖然比在原始社會或落後民族裏的，多少已減掉些直接的迫切性，但比於文明國底上層社會裏，她只被用作個人消愁求樂的手段，却總是較多地保存着一種嚴肅的意味——她不是爲僅供人們底玩弄消遣而存在。這一點，是很使我們對她感到虔敬的心情的。

四

在內容上，或形式上，民間藝術，於今日有教養的學者和藝術家底面前，不免要受到若干的指摘，或甚至於體無完膚。

這，在某種意義上，也許是很正當的。

但是，我們不能不稍替她做點可能的申辯，雖然我們和歐羅巴底「原始主義者」是毫無因緣的。

藝術，是生活底反映。正如民衆一般的生活底素樸蠟簡一樣，他們底藝術，也大抵是素樸蠟簡的——缺少着複雜的思想和細膩的情緒，也沒有那極奇巧的結構和華麗的修飾。但是，我們不要忘記，民衆是生活着的。他們有掙扎，也有成功，有幻想，也有失望，他們有狂歡，也有讪笑，有哀愁，也有怨悵，他們如我們一樣活着，不，比我們或更生活得壯健些，——他們所產生和愛賞的藝術，也是有着活氣的！（你說，在藝術上，還有什麼比活氣更爲不可缺少的元素？）學者們往往因爲對於他們底生活既根本缺乏理解，另外又被拘囚於一種傳統的藝術觀，因而於這種富於活氣的藝術，自然不容易辨出她底真價。反之，他們是在那種充滿輕蔑和隔膜的心情之下，給與了她以無情的抨擊的。

我不是說，一切民間藝術都是優良的，值得我們奉作典型的，——比於她底優點，我是更多地明白了她底劣點。但是，她自有值得我們尊重的地方。做爲藝術上製作底參考，她不是全不能夠効勞的。

五

民間藝術，值得我們注意的價值，比於在藝術本身上，實在是在這（藝術本身）以外的更來得重大。

藝術史和藝術學底研究者，爲了更清楚地探索藝術底起源和機能等重要問題，不能不很費工夫於荒古社會和落後民族底藝術底探究。因爲倘使捨去了這些，對於那種問題底解決，是不能夠成功，是很少把握的。和考古學和人種學的資料一樣，地有助於那種重要問題底解決的，還有民俗學的資料——民間藝術。新的合理的藝術史和藝術學，正在被要求着從「緒論」寫起。在這當兒，誰把自己或別個民族底這方面的資料提供得最豐富，誰就是於這新的「史」和「學」底建設上很有功勞的人。

僅從這一點看，民間藝術底蒐集和整理，它底意義和價值，就已夠使人難忘了。何況實踐的教育，和理論的社會學等，也都在對它要求着有力的援助呢？

「民間藝術」底被發現，在人類底文化史上看來，還是很新近的事。這種發現，在我們文化落後了的中國，不免又更表現得遲緩些。我們堂皇的歌謠研究會成立的歷史，到現在還不過十餘年。而且她老早就關門大吉了。至於民間繪畫之類，簡直很少人注意到，更莫問那專門從事於她底蒐集或研究的機關了。從整個的社會情況看，這原是頗為當然的事。就使有少數較明白的學者，留心到這種可寶貴的東西，但他們又那里去找得那多餘的閒暇和經費呢？——自然，有錢和有閒的人是多着的。但他們不是這種清苦的學術工作底擔任者。

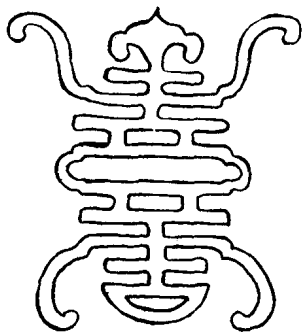
雖然是這麼說，但是，現在我們底力量能夠做到那一點，我們就得把「那一點」完成。一個人這樣，幾個人這樣，許多人也這樣，那麼，誰能說，將來的成績，一定是等於零的？

產量是那麼豐盈，價值又是那麼貴重，學藝界忠實的同志們，你們對着這眼前學術底黃金的鑛山——民間藝術，可忍得住不盡力之所能地舉起那發掘的鐵鋤來？

字 壽 長 (9 圖)

(兆吉的這書最開民國中)

贈雲張



一九三三、一〇、一八。

民間藝術的一論斷

荊有麟

所謂民間藝術，其意義，至少有兩方面：其一，是出自民間的藝術，其一，是存在民間的藝術。

出自民間的藝術，是說即由民衆本身，以自己的思想，的行動而創造出來的藝術。而存在民間的藝術，却是一般士大夫階級，將自己的作品，有意或無意介紹到民間，時間一常久，便慢慢流傳開去，也成了民間的藝術了。

現在先從出自民間的藝術講起：——

出自民間本身的藝術，其範圍是非常之廣的，有關於聲音的，關於製作的，關於動作的，等等。其重要的特徵，就是能隨着時代的演進而變遷，因為民間藝術的起源，多半是由環境所需，才創造創作出來，等環境一變更，藝術自

然也會隨了時代的飛輪創出新的形式來。比如現在流行民間的歌謠，上古時的人，就一定不會懂，而現在的繪畫，彫刻，亦非上古所有。因為民間藝術要隨時代演進，所以民間藝術與歷史，先有特別的關聯。明白點說，就是不知道歷史動態的，民間藝術便看不出真的面目來。假定以諸葛孔明造木牛流馬為例，在需用的當時，諸葛君一定是抱着傑然的心情。幾經思索，幾經創造，才成功了那轟動一時的東西吧？然而，到現在，已成歷史上的陳跡了，孔明的心血結晶，亦要慢慢的離開人間，不為我們所見了。民間藝術的生命短促，却有如此者。

這樣，民間藝術，所映入吾人眼簾的，也只是剎那間的當時的一點點表現

，大別之，可分為聲音的表現，物品的表現，行為的表現，聲音而兼動作的表現等。

聲音的表現：如乞丐的訴說，小販的叫賣，罵人的成語，歌謠，故事，歇後語，謎語，小調，祈禱語，口吹的曲子，以及說書，說鼓兒詞，唱道情，及其他吹打樂器曲調等。

物品的表現：如壁畫，穀雨貼，門神畫，春宮畫，衣帽鞋襪的繡花，木器的製造，竹器的製造，陶器的製造，房屋的建築，木石金屬的彫刻，布匹紙張的剪裁等。

行為的表現：如：耍拳棒，踢毽子，打花棍，賽跑，騎馬，舞蹈等。

聲音而兼動作的表現：如唱戲，及關於飛禽走獸的駕馭等。

上述諸藝術表現中，很有些非出自民間本身，多爲士大夫階級所創造創作，而介紹到民間的，像壁畫，彫刻，小調，鼓兒詞，等等，——尤其是諸葛孔明造木牛流馬，當然不能說諸葛孔明非士大夫，不過因爲都是民間需要，即使士大夫不將自己的藝術表現，介紹到民間，民間也可創造創作出來的。這是要特別申明的。

至於存在民間的藝術，有些因了民間的需要，已與民間本身的藝術同化了。但有些並非民間的需要，如因士大夫特意的宣傳與介紹，也很普遍地流傳在民間，又因士大夫多是有階級，其藝術品，自然屬於心情感情的方面居多，殆半都是裝飾品，如衣服的花樣，房屋棟樑上的繪畫與彫刻，零用物件的精製，以及各種非必要的技巧玩意兒。因爲是非必要的裝飾品，所以倒不一定要隨時代的演進而變更，其流傳的久遠，倒

往往超過民間自身的藝術。在某一意義上講：這是非常之遺憾的，即魚目混了珠。但在觀瞻上講：倘無這類存在民間的藝術，真的民間自身的藝術，進步要慢得多，這也是事實可以證明的。

因爲民間藝術已有這樣存在著與真實的民間自身的藝術的分別。於是使有些人，想創造創作的民間的藝術了。專門投合了民間的所好，抑揚波瀾起來，拉攏人心，於是民間藝術這名稱，已失掉了本來的面目，被趕進黑暗之鄉了。以我個人意見：爲民間的藝術，並非不必要。在社會進化的意義上講：倒是比了民間自身的藝術，還需要的急切些，因爲藝術並不一定要牠只是隨着時代走，在希望上講：是要牠能開啓新時代的蓋幕，讓時代突飛猛進。而民間藝術的自身，恰恰缺少這種精神，爲民間的藝術，就成爲必要的了。

但怎樣才算爲民間的藝術呢？這也

是兩方面的：第一是理解，第二是推動，即禮贊，暴露了民間一切的情形，然後直接指示出道路來，使民間邁開大步，走向新的領域，才配稱爲民間的藝術。可是要作到這一步，還非從民間自身的藝術上下工夫不可。

杭州民間話

柴屏

黃連樹下彈琴：苦中作樂。

×

黃牛攬狗洞：不知身分。

×

宋江戴紗帽，梁山活倒罩。

×

冷粥冷飯好吃，冷言冷語難聽。

×

頭頂人家的天，腳踏人家的地。

×